

SMLOUVA O VYPOŘÁDÁNÍ ZÁVAZKŮ

uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, mezi těmito smluvními stranami:

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340

zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem

(dále jen jako „**MYLAN**“)

a

Viatrix CZ s.r.o. (do 1.5.2022 MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.)

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem

(dále jen jako „**Viatrix CZ**“)

a

MEDA Pharma s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352

zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem

(dále jen jako „**MEDA**“)

MYLAN, Viatrix CZ s.r.o. a MEDA, dále jednotlivě jako „**Dodavatel**“ a/nebo společně jen jako „**Dodavatelé**“ na straně jedné

a

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

se sídlem Bolzanova 512, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín

IČ: 26001551

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, sp. zn. B 2328

zastoupena: Ing. Tomášem Slámou, MSc., předsedou správní rady

(dále jen jako „**Odběratel**“)

na straně druhé

I.

Popis skutkového stavu

1. Smluvní strany uzavřely dne 11.3.2019 smlouvu o spolupráci, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků (dále jen „**Smlouva**“). Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy. Dodavatelé a Odběratel následně uzavřeli dodatek č. 1 ke Smlouvě, kterým byly nahrazeny přílohy č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 dodatku č. 1 (dále jen „**Dodatek č. 1**“). Dále dne 23.12.2019 uzavřeli Dodavatelé a Odběratel dodatek č. 2 ke Smlouvě, kterým byly nahrazeny přílohy č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 dodatku č. 2 (dále jen „**Dodatek č. 2**“). Dne 7.12.2020 uzavřeli Dodavatelé a Odběratel dodatek č. 3 ke Smlouvě, kterým byly nahrazeny přílohy č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 dodatku č. 3 (dále jen „**Dodatek č. 3**“). Dodavatelé a Odběratel pak dne 17.9.2021 uzavřeli dodatek č. 4 ke Smlouvě, kterým byly nahrazeny přílohy č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 dodatku č. 4 (dále jen „**Dodatek č. 4**“).
2. Dodavatelé a Odběratel shodně konstatují, že do okamžiku sjednání této smlouvy o vypořádání závazků nedošlo k uveřejnění Dodatku č. 1, Dodatku č. 3 a Dodatku č. 4 v registru smluv a že jsou si vědomy právních následků s tím spojených.

3. V zájmu úpravy vzájemných práv a povinností vyplývajících z původně sjednaného Dodatku č. 1, Dodatku č. 3 a Dodatku č. 4, s ohledem na skutečnost, že Dodavatelé i Odběratel jednali od uzavření Dodatku č. 1, Dodatku č. 3 a Dodatku č. 4 s vědomím jejich závaznosti a v souladu s jeho obsahem plnili, co si vzájemně v Dodatku č. 1, Dodatku č. 3 a Dodatku č. 4 ujednali, a ve snaze napravit stav vzniklý v důsledku neuveřejnění v registru smluv, sjednávají Dodavatelé a Odběratel tuto smlouvu o vypořádání závazků ve znění, jak je dále uvedeno.

II.

Práva a závazky smluvních stran

1. Dodavatelé a Odběratel si tímto ujednáním a jeho uzavřením vzájemně stvrzují, že obsah vzájemných práv a povinností, který touto smlouvou o vypořádání závazků nově sjednávají, je zcela a beze zbytku vyjádřen a upraven textem Smlouvy, Dodatku č. 1, Dodatku č. 2, Dodatku č. 3 a Dodatku č. 4, podle nichž Dodavatelé i Odběratel dosud postupovali.
2. Smluvní strany prohlašují, že veškerá do dne uzavření této smlouvy o vypořádání závazků vzájemně poskytnutá plnění na základě Dodatku č. 1, Dodatku č. 3 a Dodatku 4. považují za plnění dle této smlouvy a že v souvislosti se vzájemně poskytnutým plněním nebudou vzájemně vznášet vůči druhé smluvní straně nároky z titulu bezdůvodného obohacení.
3. Dodavatelé a Odběratel prohlašují, že veškerá budoucí plnění z této smlouvy, která mají být od okamžiku jejího uzavření a následného uveřejnění v registru smluv plněna v souladu s obsahem vzájemných závazků vyjádřeným v přílohách této smlouvy, budou splněna podle sjednaných podmínek.
4. Dodavatelé se tímto zavazují k neprodlenému zveřejnění této smlouvy a jejích kompletních příloh v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 zákona o registru smluv.

III.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva o vypořádání závazků nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti nabývá v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
2. Tato smlouva o vypořádání závazků je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každý s hodnotou originálu, přičemž Dodavatelé obdrží jeden stejnopis a Odběratel obdrží jeden stejnopis.

Příloha č. 1 – Dodatek č. 1

Příloha č. 2 – Dodatek č. 3 ze dne 7.12.2020

Příloha č. 3 – Dodatek č. 4 ze dne 17.9.2021

V Praze dne 17. 5. 2022

V Jičíně dne 17. 5. 2022

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
MUDr. Milan Černek, jednatel

Oblastní nemocnice Jičín a.s.
Ing. Tomáš Sláma, MSc., předseda správní rady

Viatris CZ s.r.o.
MUDr. Milan Černek, jednatel

MEDA Pharma s.r.o.
MUDr. Milan Černek, jednatel

**DODATEK Č. 1 KE SMLOUVĚ O
SPOLUPRÁCI**

Uzavřené mezi

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
se sídlem Praha 10 - Strašnice, Průběžná 1108/77,
PSČ 10000
IČ: 28392779
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem
(dále jen jako „**MYLAN**“)

a

BGP Products Czech Republic s.r.o.
se sídlem Evropská 2591/33d, Dejvice, 160 00
Praha 6
IČ: 03481778
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem
(dále jen jako „**BGP**“)

a

MEDA Pharma s.r.o.
se sídlem Praha 10 - Vršovice, Kodaňská
1441/46, PSČ 10000
IČ: 27140661
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem
(dále jen jako „**MEDA**“)

MYLA, BGP a MEDA, dále jednotlivě jako
„**Dodavatel**“ a/nebo společně jen jako
„**Dodavatelé**“ na straně jedné

a

Oblastní nemocnice Jičín a.s.
se sídlem: Bolzanova 512, 506 01 Jičín
IČ: 26001551
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Krajským soudem v Hradci Králové, odd B,
vložka 2328
zastoupena: Ing. Tomášem Slámou, MSc.,
předsedou představenstva

**ADDENDUM NO. 1 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

Concluded between

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
with its registered office at Průběžná 1108/77,
Strašnice, 100 00 Prague 10
ID no.: 28392779
registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director
(hereinafter referred to as “**MYLAN**”)

and

BGP Products Czech Republic s.r.o.
with its registered office at Evropská 2591/33d,
Dejvice, 160 00 Prague 6
ID no.: 03481778
registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director
(hereinafter referred to as “**BGP**”)

and

MEDA Pharma s.r.o.
with its registered office at Kodaňská 1441/46,
Vršovice, 100 00 Prague 10
ID no.: 27140661
registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director
(hereinafter referred to as “**MEDA**”)

MYLAN , BGP and MEDA, hereinafter referred to
individually as the “**Supplier**” and/or jointly as the
“**Suppliers**” of the one part

and

Oblastní nemocnice Jičín a.s.
with its registered office at: Bolzanova 512, 506 01
Jičín
ID No.: 26001551
Registered in the Commercial Register held by the
Regional Court in Hradec Králové, Section B, Insert
2328
Represented by: Ing. Tomáš Sláma, MSc.,
Chairperson of the Board of Directors

(dále jen jako „Odběratel“)

(hereinafter referred to as the “Customer”)

na straně druhé

of the other part

**I.
Změna**

**I.
Amendment**

1. Smluvní strany uzavřely dne 11. března 2019 smlouvu o spolupráci, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

1. On 11 March 2019, the Parties concluded a cooperation agreement under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

**II.
Závěrečná ustanovení**

**II.
Final Provisions**

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 1. dubna 2019 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „Dohoda“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.
4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since 1 April 2019, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the to-date cooperation and confirm them in a written form.
4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party

stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.

unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.

5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

V Praze dne / dated 23. 12. 2019

V Jičíně dne / dated 23. 12. 2019

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

Ing. Tomáš Sláma, MSc., předseda představenstva / Chairperson of the Board of Directors

BGP Products Czech Republic s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

MEDA Pharma s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

Příloha č. 1 – seznam Výrobků

Annex 1 – Product List

MYL kod	Produkt / Product	Forma / Form	Balení / Packages
MYL0018	Anastrozol Mylan 1 mg	tbl flm	30 x 1 mg
MYL0479	Capecitabine Mylan 500 mg	tbl flm	120 x 500 mg
MYL0046	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0327	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0045	Donepezil Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 10 mg
MYL0048	Donepezil Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0383	Duphalac	por sol	1 x 200 ml
MYL0384	Duphalac	por sol	1 x 500 ml
MYL0188	Fentanyl Mylan 100 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 16,8 mg
MYL0189	Fentanyl Mylan 12 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 2,1 mg
MYL0190	Fentanyl Mylan 25 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 4,2 mg
MYL0191	Fentanyl Mylan 50 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 8,4 mg
MYL0192	Fentanyl Mylan 75 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 12,6 mg
MYL0070	Granisetron Mylan 1 mg	tbl flm	10 x 1 mg
MYL0072	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
MYL0402	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
MYL0403	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	30 x 240 mg
MYL0300	Lansoprazol Mylan 30 mg	cps etd	28 x 30 mg
MYL0301	Lansoprazol Mylan 30 mg	cps etd	56 x 30 mg
MYL0265	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0299	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	100 x 2,5 mg
MYL0443	Levelanz 1000 mg	tbl flm	56 x 1000 mg
MYL0445	Levelanz 250 mg	tbl flm	56 x 250 mg
MYL0449	Levelanz 500 mg	tbl flm	98 x 500 mg
MYL0418	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
MYL0419	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg
MYL0421	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
MYL0422	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
MYL0423	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
MYL0424	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg
MYL0177	Pioglitazon Mylan 30 mg	tbl nob	28 x 30 mg
MYL0609	Pregabalin Mylan 75 mg	cps dur	56 x 75 mg
MYL0258	Quetiapin Mylan 200 mg	tbl pro	60 x 200 mg
MYL0134	Quetiapin Mylan 300 mg	tbl flm	60 x 300 mg
MYL0545	Reparil - Gel N 100 g	gel	100 g l
MYL0429	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
MYL0428	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
MYL0431	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
MYL0430	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg

MYL0144	Simvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	100 x 20 mg
MYL0306	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
MYL0160	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
MYL0186	Zoledronic acid Mylan 4 mg/5 ml	inf cnc sol	1 x 4mg/5ml
MYL0161	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	20 x 10 mg
MYL0187	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	50 x 10 mg

**DODATEK Č. 3 KE SMLouvĚ O
SPOLUPRÁCI**

Uzavřené mezi

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatel

(dále jen jako „MYLAN“)

a

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (dříve
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatel

(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

a

MEDA Pharma s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatel

(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA,
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

a

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

se sídlem Bolzanova 512, Valdické Předměstí,
506 01 Jičín

IČ: 26001551

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Krajským soudem v Hradci Králové, sp. zn. B
2328

**ADDENDUM NO. 3 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

Concluded between

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 28392779

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN”)

and

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (formerly
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN
HEALTHCARE”)

and

MEDA Pharma s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 27140661

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA,
hereinafter referred to individually as the “Supplier”
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

and

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

with its registered office at Bolzanova 512, Valdické
Předměstí, 506 01 Jičín

ID No.: 26001551

registered in the Commercial Register administered
by the Regional Court in Hradec Králové, file ref. B

2328

zastoupena: Ing. Tomášem Slámou, MSc.,
statutárním ředitelem

represented by: Ing. Tomáš Sláma, MSc., statutory
director

(dále jen jako „Odběratel“)

(hereinafter referred to as the “Customer”)

na straně druhé

of the other part

I. Změna

1. Smluvní strany uzavřely dne 11. března 2019 smlouvu o spolupráci ve znění dodatku č. 1 a dodatku č. 2 ze dne 23. prosince 2019, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

II. Závěrečná ustanovení

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 1.10.2020 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „Dohoda“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň

I. Amendment

1. On 11 March 2019, the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendum No. 1 and Addendum No. 2 of 23 December 2019 under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

II. Final Provisions

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since 1.10.2020, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the

konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.

to-date cooperation and confirm them in a written form.

4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.

4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.

5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

V Praze dne / dated 7. 12. 2022

V Jičíně dne / dated 7. 12. 2020

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

Ing. Tomáš Sláma, MSc., statutární ředitel/statutory director

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

MEDA Pharma s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

MIC_KOD	SUKL kód	Produkt	Forma přípravku	Balení přípravku
MYL0018	234231	Anastrozol Mylan 1 mg	tbl flm	30 x 1 mg
MYL0369	229646	Betaserc 16	tbl nob	60 x 16 mg
MYL0370	229648	Betaserc 24	tbl nob	50 x 24 mg
MYL0823	229649	Betaserc 24	tbl nob	100 x 24 mg
MYL0371	229644	Betaserc 8	tbl nob	100 x 8 mg
MYL0034	233600	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
MYL0033	233605	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0035	233559	Bisoprolol Mylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0037	233579	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
MYL0036	233584	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0346	235234	Buprenorfin Mylan 35 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 20 mg
MYL0347	235241	Buprenorfin Mylan 52,5 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 30 mg
MYL0348	235248	Buprenorfin Mylan 70 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 40 mg
MYL0046	231020	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0045	230992	Donepezil Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 10 mg
MYL0327	231022	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0048	231007	Donepezil Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0386	207889	Duspatalin Retard 200 mg	cps rdr	30 x 200 mg
MYL0188	235255	Fentanyl Mylan 100 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 16,8 mg
MYL0189	235262	Fentanyl Mylan 12 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 2,1 mg
MYL0190	235269	Fentanyl Mylan 25 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 4,2 mg
MYL0191	235276	Fentanyl Mylan 50 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 8,4 mg
MYL0192	235283	Fentanyl Mylan 75 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 12,6 mg
MYL0070	144277	Granisetron Mylan 1 mg	tbl flm	10 x 1 mg
MYL0072	231055	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
MYL0072	231055	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
MYL0403	233478	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	30 x 240 mg
MYL0402	233479	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
MYL0299	234506	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	100 x 2,5 mg
MYL0265	234500	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0443	235121	Levelanz 1000 mg	tbl flm	56 x 1000 mg
MYL0449	235117	Levelanz 500 mg	tbl flm	98 x 500 mg
MYL0679	231059	Linezolid Mylan 600 mg	tbl flm	10 x 600 mg
MYL0418	225971	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
MYL0419	225973	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg
MYL0421	225959	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
MYL0423	225965	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
MYL0422	225967	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
MYL0424	225970	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg

MYL0251	234588	Olanzapin Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 1 x 10 mg
MYL0117	500764	Olanzapin Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0822	500766	Olanzapin Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0252	234620	Olanzapin Mylan 5 mg	por tbl dis	28 x 1 x 5 mg
MYL0118	500752	Olanzapin Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0495	235851	Oxykodon Mylan 10 mg	tbl pro	60 x 10 mg
MYL0497	235866	Oxykodon Mylan 20 mg	tbl pro	60 x 20 mg
MYL0498	235881	Oxykodon Mylan 40 mg	tbl pro	60 x 40 mg
MYL0499	139655	Oxykodon Mylan 80 mg	tbl pro	60 x 80 mg
MYL0683	238094	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 40 mg / 20 mg
MYL0682	238080	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 20 mg / 10 mg
MYL0684	238062	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 10 mg / 5 mg
MYL0177	233307	Pioglitazon Mylan 30 mg	tbl nob	28 x 30 mg
MYL0610	210716	Pregabalin Mylan 150 mg *	cps dur	56 x 150 mg
MYL0834	210717	Pregabalin Mylan 150 mg *	cps dur	100 x 150 mg
MYL0832	210733	Pregabalin Mylan 300 mg *	cps dur	56 x 300 mg
MYL0835	210734	Pregabalin Mylan 300 mg *	cps dur	100 x 300 mg
MYL0609	210704	Pregabalin Mylan 75 mg *	cps dur	56 x 75 mg
MYL0833	210705	Pregabalin Mylan 75 mg *	cps dur	100 x 75 mg
MYL0608	210703	Pregabalin Mylan 75 mg *	cps dur	14 x 75 mg
MYL0545	234209	Reparil - Gel N 100 g	gel	100 g
MYL0428	235813	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
MYL0429	235815	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
MYL0430	235816	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
MYL0431	235818	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
MYL0720	228747	Taris 0,5 mg/0,4 mg	cps dur	90 x 0,5 mg/0,4 mg
MYL0644	233487	Twicor 10 mg/10 mg	tbl flm	30 x 10 mg/10 mg
MYL0643	233489	Twicor 10 mg/10 mg	tbl flm	90 x 10 mg/10 mg
MYL0657	224475	Twicor 20 mg/10 mg	tbl flm	30 x 20 mg/10 mg
MYL0658	224477	Twicor 20 mg/10 mg	tbl flm	90 x 20 mg/10 mg
MYL0225	234661	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg
MYL0160	233727	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
MYL0306	233735	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
MYL0161	233360	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	20 x 10 mg
MYL0187	233366	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	50 x 10 mg

* Tento produkt není možné od 31.10.2020 u Dodavatelů z důvodu přechodu na nového vlastníka objednávat a odběry z něj se z tohoto důvodu od 1.11.2020 (včetně) nezapočítávají do obrátového pásma příslušné skupiny v příloze č. 2 tohoto dodatku

**DODATEK Č. 4 KE SMLOUVĚ O
SPOLUPRÁCI**

Uzavřené mezi

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340
zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN“)

a

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (dříve
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034
zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

a

MEDA Pharma s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352
zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatelem

(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA,
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

a

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

se sídlem: Bolzanova 512, Valdické Předměstí,
506 01 Jičín

IČ: 26001551

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Krajským soudem v Hradci Králové, sp. zn. B
2328

**ADDENDUM NO. 4 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

Concluded between

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 28392779

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN”)

and

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (formerly
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN
HEALTHCARE”)

and

MEDA Pharma s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 27140661

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA,
hereinafter referred to individually as the “Supplier”
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

and

Oblastní nemocnice Jičín a.s.

with its registered office at: Bolzanova 512,
Valdické Předměstí, 506 01 Jičín

ID No.: 26001551

registered in the Commercial Register administered
by the Regional Court in Hradec Králové, file. ref. B
2328

zastoupena: Ing. Tomášem Slámou, MSc.,
předsedou správní rady

(dále jen jako „Odběratel“)

na straně druhé

represented by: Ing. Tomáš Sláma, MSc., Chairman
of the Management Board

(hereinafter referred to as the “Customer”)

of the other part

I. Změna

1. Smluvní strany uzavřely dne 11. března 2019 smlouvu o spolupráci ve znění dodatků č. 1 - 3, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

II. Závěrečná ustanovení

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 1.7.2021 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „Dohoda“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň

I. Amendment

1. On 11 March 2019, the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendums No. 1 - 3 under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

II. Final Provisions

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since 1.7.2021, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the to-date cooperation and confirm them in a written form.

konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.

- | | |
|--|--|
| 4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak. | 4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act. |
| 5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy. | 5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below. |

V Praze dne / dated 17. 9. 2021

V Jičíně dne / dated 17. 9. 2021

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

Oblastní nemocnice Jičín a.s.
Ing. Tomáš Sláma, MSc., předseda správní rady/Chairman of the Management Board

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

MEDA Pharma s.r.o.
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

MIC_KOD	SUKL kód	Produkt	Forma přípravku	Balení přípravku
MYL0002	235130	Alendrogen 70 mg	tbl nob	12 x 70 mg
MYL0661	221768	Alendronic Acid/Vitamin D3 Mylan 70 mg/2800 IU	tbl nob	12 x 70 mg/2800 IU
MYL0662	221770	Alendronic Acid/Vitamin D3 Mylan 70 mg/5600 IU	tbl nob	12 x 70 mg/5600 IU
MYL0369	229646	Betaserc 16	tbl nob	60 x 16 mg
MYL0823	229649	Betaserc 24	tbl nob	100 x 24 mg
MYL0370	229648	Betaserc 24	tbl nob	50 x 24 mg
MYL0371	229644	Betaserc 8	tbl nob	100 x 8 mg
MYL0033	233605	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0034	233600	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
MYL0035	233559	Bisoprolol Mylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0036	233584	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0037	233579	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
MYL0346	235234	Buprenorfin Mylan 35 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 20 mg
MYL0347	235241	Buprenorfin Mylan 52,5 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 30 mg
MYL0348	235248	Buprenorfin Mylan 70 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 40 mg
MYL0819	241549	Dona 1500 mg	por plv sol	30 sačků
MYL0820	243121	Dona 1500 mg	por plv sol	90 sačků
MYL0046	231020	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0045	230992	Donepezil Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 10 mg
MYL0327	231022	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0048	231007	Donepezil Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0386	207889	Duspatalin Retard 200 mg	cps rdr	30 x 200 mg
MYL0188	235255	Fentanyl Mylan 100 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 16,8 mg
MYL0189	235262	Fentanyl Mylan 12 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 2,1 mg
MYL0190	235269	Fentanyl Mylan 25 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 4,2 mg
MYL0191	235276	Fentanyl Mylan 50 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 8,4 mg
MYL0192	235283	Fentanyl Mylan 75 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 12,6 mg
MYL0070	233632	Granisetron Mylan 1 mg	tbl flm	10 x 1 mg
MYL0072	231055	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
MYL0400	233480	Isoptin 40 mg	tbl flm	50 x 40 mg
MYL0401	233484	Isoptin 80 mg	tbl flm	50 x 80 mg
MYL0402	233479	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
MYL0403	233478	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	30 x 240 mg
MYL0299	234506	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	100 x 2,5 mg
MYL0265	234500	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0443	235121	Levelanz 1000 mg	tbl flm	56 x 1000 mg

MYL0449	235117	Levelanz 500 mg	tbl flm	98 x 500 mg
MYL0679	231059	Linezolid Mylan 600 mg	tbl flm	10 x 600 mg
MYL0421	225959	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
MYL0422	225967	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
MYL0423	225965	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
MYL0424	225970	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg
MYL0251	234588	Olanzapin Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 1 x 10 mg
MYL0117	500764	Olanzapin Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0822	500766	Olanzapin Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0252	234620	Olanzapin Mylan 5 mg	por tbl dis	28 x 1 x 5 mg
MYL0118	500752	Olanzapin Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0495	235851	Oxykodon Mylan 10 mg	tbl pro	60 x 10 mg
MYL0497	235866	Oxykodon Mylan 20 mg	tbl pro	60 x 20 mg
MYL0498	235881	Oxykodon Mylan 40 mg	tbl pro	60 x 40 mg
MYL0499	235894	Oxykodon Mylan 80 mg	tbl pro	60 x 80 mg
MYL0684	238062	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 10 mg / 5 mg
MYL0682	238080	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 20 mg / 10 mg
MYL0683	238094	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 40 mg / 20 mg
MYL0177	233307	Pioglitazon Mylan 30 mg	tbl nob	28 x 30 mg
MYL0545	234209	Reparil - Gel N 100 g	gel	100 g
MYL0429	235815	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
MYL0428	235813	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
MYL0431	235818	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
MYL0430	235816	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
MYL0720	228747	Taris 0,5 mg/0,4 mg	cps dur	90 x 0,5 mg/0,4 mg
MYL0225	234661	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg
MYL0160	233727	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
MYL0306	233735	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
MYL0161	233360	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	20 x 10 mg
MYL0187	233366	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	50 x 10 mg

